

SR
CE
CS

Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 6 juin 2023, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.019	n	DE FR IT	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision Loi sur la TVA. Révision partielle Legge sull'IVA. Revisione parziale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
23.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2023. Nachtrag I Budget 2023. Supplément I Preventivo 2023. Prima aggiunta		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	
23.3014	s	DE FR IT	Mo. SGK-SR. Nationaler Krebsplan Mo. CSSS-CE. Plan cancer à l'échelle nationale Mo. CSSS-CS. Piano nazionale contro il cancro			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
23.3015	s	DE FR IT	Mo. SGK-SR. Längeren Spitalaufenthalt der Mutter kurz nach der Geburt beim Mutterschaftsurlaub und bei der Mutterschaftsentschädigung angemessen berücksichtigen Mo. CSSS-CE. Prendre en considération de façon appropriée dans le congé et l'allocation de maternité l'hospitalisation de longue durée des mères juste après l'accouchement Mo. CSSS-CS. Considerare adeguatamente una degenza ospedaliera prolungata della madre subito dopo il parto nell'ambito del congedo e dell'indennità di maternità						
22.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Verlängerung des Mutterschaftsurlaubs bei schweren Komplikationen nach der Geburt um die Dauer des Spitalaufenthalts. Entsprechende Änderung des Erwerbsersatzgesetzes Iv. ct. Vaud. Initiative cantonale vaudoise visant à proposer une modification de la LAPG dans le but de permettre aux femmes présentant des complications importantes suite à l'accouchement de prolonger leur congé de maternité au prorata de la durée de leur hospitalisation Iv. ct. Vaud. Iniziativa cantonale Vaud intesa a proporre una modifica della LIPG che permetta alle donne con gravi complicazioni dopo il parto di prolungare il loro congedo di maternità in proporzione alla durata della loro degenza ospedaliera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
23.3018	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. Problematischen Einsatz von Nutri-Score unterbinden Mo. CSEC-CE. Mettre un terme à l'emploi problématique du Nutri-score Mo. CSEC-CS. Porre fine all'uso problematico del Nutri-Score			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	

SR
CE
CS

Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 6 juin 2023, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3888	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Keine Kürzung der Hilflosenentschädigung für Kinder, deren Eltern die Kosten des Heimaufenthalts selber tragen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Pas de réduction de l'allocation pour impotent des enfants dont les parents supportent eux-mêmes les coûts d'un séjour en home Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Nessuna riduzione dell'assegno per grandi invalidi destinato ai figli di genitori che sostengono i costi della permanenza in istituto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Graf Maya	
22.3866	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Keine überhöhten Entschädigungen für Geschäftsleitungs- und Verwaltungsratsmitglieder im Bereich der obligatorischen Krankenversicherung Mo. Conseil national (CSSS-CN). Pas de rémunération excessive pour les membres des directions et des conseils d'administration dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). No a remunerazioni eccessive per membri delle direzioni e dei Consigli di amministrazione nell'ambito dell'assicurazione malattie obbligatoria			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hegglin Peter	
22.3163	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Stärkung der digitalen Kompetenzen von Gesundheitsfachpersonen Mo. Conseil national (Silberschmidt). Renforcement des compétences numériques chez les professionnels de la santé Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Rafforzare le competenze digitali dei professionisti della salute			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Stöckli	
23.3212	s	DE FR IT	Mo. Rieder. AHV für die bedürftigen Rentnerinnen und Rentner erhöhen Mo. Rieder. Augmenter les rentes AVS des retraités dans le besoin Mo. Rieder. Aumentare la rendita AVS dei pensionati bisognosi				EDI DFI DFI		
23.3218	s	DE FR IT	Mo. Schmid Martin. Sicherstellung der medizinischen Versorgung in allen Landesteilen. Stopp den Zentralisierungsbestrebungen von medizinischen Leistungen, die nicht hochspezialisiert sind Mo. Schmid Martin. Garantir les soins médicaux dans toutes les régions du pays, en mettant fin à la centralisation des prestations médicales qui ne sont pas hautement spécialisées Mo. Schmid Martin. Garantire l'assistenza medica in tutte le regioni del Paese. Stop alla centralizzazione delle prestazioni mediche non altamente specializzate				EDI DFI DFI		

SR
CE
CS

Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 6 juin 2023, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3222	s	DE FR IT	Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Nationale Strategie für Betreuung und Wohnen im Alter und bei Behinderung Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Stratégie nationale en matière d'accompagnement et de logement dans les domaines de la Vieillesse et du Handicap Mo. (Carobbio Guscetti) Crevoisier Crelier. Strategia nazionale in materia di accompagnamento e alloggio negli ambiti della vecchiaia e della disabilità				EDI DFI DFI		
23.3435	s	DE FR IT	Mo. Stark. Isos soll bauliche Entwicklung und Verdichtung lenken, aber nicht verhindern Mo. Stark. L'Isos doit guider le développement de l'urbanisation et de la densification, mais sans l'entraver Mo. Stark. L'Isos deve guidare, non impedire lo sviluppo edilizio e la densificazione				EDI DFI DFI		
20.3021	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Haab). Importverbot für tierquälerisch erzeugte Stopfleber Mo. Conseil national (Haab). Interdire l'importation du foie gras Mo. Consiglio nazionale (Haab). Vietare l'importazione del foie gras ottenuto infliggendo sofferenze agli animali			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	
23.3205	s	DE FR IT	Po. Engler. Haben wir ein Problem mit Jugendkriminalität? Po. Engler. Délinquance juvénile. Y a-t-il un problème? Po. Engler. C'è un problema di criminalità giovanile?				EDI DFI DFI		
23.3207	s	DE FR IT	Po. Burkart. Artikel 64 AHVG. Zwingende Einhaltung der zugeteilten Rollen durch die kantonalen Ausgleichskassen Po. Burkart. Astreindre les caisses de compensation cantonales à s'en tenir au rôle qui leur est dévolu par l'article 64 LAVS Po. Burkart. Articolo 64 LAVS. Obbligo per le casse di compensazione cantonali di rispettare il loro ruolo				EDI DFI DFI		
22.4341	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Eidgenössische Qualitätskommission. Wie können Patientenbeteiligung und Qualität im Gesundheitswesen verbessert werden? Ip. Müller Damian. Commission fédérale pour la qualité. Comment améliorer la participation des patients et la qualité du système de santé? Ip. Müller Damian. Commissione federale per la qualità. Com'è possibile migliorare la partecipazione dei pazienti e la qualità nel settore sanitario?				EDI DFI DFI		
22.4369	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Kosteneinsparungspotenzial bei Direktzugang zur Physiotherapie Ip. Stöckli. Accès direct à la physiothérapie et réduction des coûts de la santé Ip. Stöckli. Potenziale di risparmio sui costi dell'accesso diretto alla fisioterapia				EDI DFI DFI		
22.4370	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Booster für das elektronische Patientendossier Ip. Stöckli. Piqûre de rappel pour le dossier électronique du patient Ip. Stöckli. Richiamo per la cartella informatizzata del paziente				EDI DFI DFI		

SR
CE
CS

Dienstag, 6. Juni 2023, 08:15-13:00

Woche: 2

Mardi, 6 juin 2023, 08:15-13:00

semaine : 2

Martedì, 6 giugno 2023, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
23.3054	s	DE FR IT	Ip. Engler. Sprachgebietszuteilung ist Sache des Kantons! Ip. Engler. Laisser aux cantons le soin de délimiter leurs régions linguistiques Ip. Engler. L'attribuzione a una regione linguistica spetta al Cantone!				EDI DFI DFI		
23.3173	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. KVV/KLV Revision. Weiss man, was man tut? Ip. Stöckli. Révision de l'OAMal et de l'OPAS. Est-on bien au fait des conséquences? Ip. Stöckli. Revisione OAMal/OPre. Sappiamo quello che stiamo facendo?				EDI DFI DFI		
23.3210	s	DE FR IT	Ip. Michel. Wie kann eine Versorgungslücke bei Kindern mit Geburtsgebrechen verhindert werden? Ip. Michel. Comment éviter une lacune dans les soins aux enfants souffrant d'infirmités congénitales? Ip. Michel. Come si può evitare una lacuna nell'assistenza dei bambini con infermità congenite?				EDI DFI DFI		
23.3215	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Wie kann vermieden werden, dass die von der Armeeapotheke verwalteten Schutzmasken das Ablaufdatum erreichen? Ip. Juillard. Comment éviter la péremption des masques sanitaires gérés par la pharmacie de l'armée? Ip. Juillard. Come evitare che le mascherine di protezione gestite dalla Farmacia dell'esercito scadano inutilizzate?				EDI DFI DFI		
23.3426	s	DE FR IT	Ip. Germann. Anstellung von pflegenden Angehörigen durch Spitex und private Organisationen. Wie positioniert sich der Bundesrat zu dieser Entwicklung? Ip. Germann. Embauche de proches aidants par les services d'aide et de soins à domicile et les organisations privées. Que pense le Conseil fédéral des nouvelles pratiques? Ip. Germann. Assunzione di familiari curanti da parte di servizi Spitex e organizzazioni private. Qual è la posizione del Consiglio federale riguardo a questa pratica?				EDI DFI DFI		

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA
12:00 - 13:00

vbv

Festakt 100 Jahre Zollvertrag mit Liechtenstein
Cérémonie 100 ans Union douanière avec le Liechtenstein
Cerimonia per il 100o anniversario del Trattato doganale con il Liechtenstein

GK VBV
CJ CR
CG AF